

# Isa

## Chapter 41

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

יְדָרֶוּ বলুক H1696	אֲנִי তখন	יִשְׁוּ নিকটে-আসুক H5066	כֹּחַ শক্তি	יִבְרְאוּ নতুন-করুক H2498	וְיִלְאֻם এবং-জাতিগুলি H3816	אֵלִים দ্বীপগুলি H0339	אֵלַי আমার-কাছে H0413	וְהִתְרִישׁוּ নীর্বে-থাক	1
						וְנִקְרָא কাছে-আসি H7126	לְמִשְׁפָּט বিচারের-জন্য H4941	וְיָחַד একসাথে	

প্রভু বলেন, “দূরবর্তী দেশগুলি শান্ত হও, আমার কাছে এসো। জাতিগুলি পুনরায় শক্তিমানে হয়ে উঠুক। আমার কাছে এসে কথা বল। আমরা এক সঙ্গে বসে ঠিক করে নেব কে ঠিক কেই বা বেঠিক।

וְיָגִיד জাতিগুলিকে	לְפָנָי তার-সামনে H6440	יָמֵי দেন H5414	לְרַגְלֵי তার-পায়ে	וְיִקְרָאוּ ডাকে-তাকে H7121	דָּרָךְ ধার্মিকতা H6664	מִמִּזְרָח পূর্ব-থেকে H4217	הָעֵרָב জাগ্রত-করেছে H5782	מִי কে H4310	2
וְיָגִיד উড়িয়ে-যাওয়া H5086	שְׂכָרָם খড়ের-মতো H7179	חֲבָרָם তার-তরবারিকে H2719	כְּעָפָר ধুলির-মতো H6083	יָמֵי দেন H5414	וְיָחַד তিনি-পরাজিত-করেন	וְיִלְאֻם এবং-রাজাদের H4428			
						וְיָחַד তার-ধনুককে H7198			

আমাকে এইসব প্রশ্নগুলির উত্তর দাও: পূর্ব থেকে আসা লোকটিকে কে জাগিয়েছিল? তিনি যেখানেই যান, ন্যায় তাঁর সঙ্গে আছে। তিনি তাঁর তরবারি দিয়ে জাতিগুলিকে পরাস্ত করেন। তারা ধূলো বালিতে পরিণত হয়। তিনি তার ধনুকের সাহায্যে রাজাদের পরাজিত করেন। তারা বাতাসে উড়ে যাওয়া খড়কুটোর মতো পালিয়ে যায়।

וְיָבֹא: আসে H0935	לֹא না H3808	בְּרַגְלָיו তার-পায়ে H7272	אֶרֶץ পথ H0734	שְׁלֹמֶה শান্তিতে H7965	וְיַעֲבֹר অতিক্রম-করে	וְיִדְבַּק তিনি-তাড়া-করেন-তাদের H7291	3
--------------------------	--------------------	-----------------------------------	----------------------	-------------------------------	--------------------------	--	---

তিনি সেনাদের ধাওয়া করেন, কিন্তু কখনও আঘাত পান না। যেখানে তিনি কখনও যাননি সে সব স্থানে যাবেন।

וְאֶת- এবং-	רִאשׁוֹן প্রথম H0854	וְהִתְרִישׁוּ যিহোবা H3068	אֲנִי আমি H0589	מִרְאֵשׁ আদি-থেকে	וְהִתְרִישׁוּ প্রজন্মগুলিকে H1755	קְרָא যিনি-ডাকেন H7121	וְעָשָׂה এবং-করেছে	לְעֵל কাজ-করেছে H6466	מִי- কে- H4310	4
						וְיָחַד তিনি H1931	וְיָחַד আমি- H0589	וְיָחַד শেষদের-সাথে H0314		

এসব ঘটনার কারণ কে? কে এই সব করেছেন। কে প্রথম থেকেই সব মানুষকে ডাক দিয়েছিল? আমি প্রভু, এসব করেছিলাম। আমি প্রভু, আমিই প্রথম, আমিই শেষ।

וְיִיאָתְיוּ: এবং-এসেছে H0857	וְיָחַד কাছে-এসেছে H7126	וְיָחַד কাঁপে H2729	וְיָחַד পৃথিবীর H0776	וְיָחַד প্রাপ্তগুলি H7098	וְיָחַד এবং-ভয়-পেয়েছে H3372	וְיָחַד দ্বীপগুলি H0339	וְיָחַד দেখেছে H7200	5
-------------------------------------	--------------------------------	---------------------------	-----------------------------	---------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------	----------------------------	---

তোমরা, দূরবর্তী স্থানের লোকরা তাকাও। ভীত হও! তোমরা পৃথিবীর দূরবর্তী স্থানের লোকেরা ভয়ে কাঁপো। এখানে এসে আমার কথা শোন এবং তারা এসেছিল।

שִׁשׁ	אֶת	רָעָה	יַעֲזָר	וְיִלְאֶנּוּ	יֵאמֶר	קָדַם	6
মানুষ	-	তার-প্রতিবেশীকে	সাহায্য-করে	এবং-তার-ভাইকে	বলে	শক্তিশালী-হও	
<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7453</a>	<a href="#">H5826</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2388</a>	

“শ্রমিকেরা একে অন্যকে সাহায্য করে। শক্তিশালী হতে একে অন্যকে উৎসাহ দেয়।

וַיִּקְרָא	קָרָא	אֶת	פְּתִישׁ	מִמְלִיךָ	זָרָה	אֶת	וַיִּקְרָא	7
এবং-শক্তিশালী-করল	কারিগর	-	হাতুড়িতে	মসৃণকারী	স্বর্ণকারকে	-	নেহাইতে	
<a href="#">H2388</a>	<a href="#">H2796</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6360</a>	<a href="#">H6884</a>	<a href="#">H6884</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6471</a>	

וַיִּקְרָא	טָב	לְלֵבָב	וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	לֹא	וַיִּקְרָא	8
বলে	ভালো	আঠার-জন্য	এবং-শক্তিশালী-করল-তাকে	এবং-শক্তিশালী-করল-তাকে	না	পেরেকে	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1694</a>	<a href="#">H2388</a>	<a href="#">H2388</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4548</a>	

একজন কর্মী মূর্তি বানানোর জন্য কাঠ কাটে। সে স্বর্ণকারদের উৎসাহিত করে। অন্য শ্রমিক হাতুড়ি দিয়ে ধাতুকে মসৃণ করে তোলে। তারপর সেই কর্মীটি অন্য কর্মীকে ভারী ধাতব খোপের মধ্যে ধাতুটি ঢেলে তাকে পিটিয়ে বিভিন্ন রকমের জিনিস তৈরি করার জন্য উৎসাহিত করে। ঐ শেষ শ্রমিকটি ধাতব কাজের সম্বন্ধে বলে: ‘এইটি ভালো। এটি খুলে আসবে না।’ তারপর সে মূর্তিটিকে পেরেক দিয়ে কোন একটি ভিত্তির ওপর এমন ভাবে বসিয়ে দেয় যাতে সেটা নড়তে বা পড়তে না পারে!”

וַיִּקְרָא	8						
আমার-বন্ধুর	অব্রাহামের	বংশ	বেছে-নিয়োঁছি-তোমাকে	যাকে	যাকোব	আমার-দাস	
<a href="#">H0157</a>	<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H0977</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H3478</a>	

প্রভু বলেন, “ইস্রায়েল, তুমি আমার দাস। যাকোব, তোমাকে আমি বেছে নিয়োঁছি। তুমি অব্রাহামের পরিবার থেকে এসেছ যে আমাকে ভালবাসত।

וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	9
এবং-বলেছি	ডেকেছি-তোমাকে	এবং-তার-প্রান্তগুলি-থেকে	পৃথিবীর	প্রান্তগুলি-থেকে	ধরেছি-তোমাকে	যাকে
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H0678</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7098</a>	<a href="#">H2388</a>	

וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא
প্রত্যাখ্যান-করেছি-তোমাকে	এবং-না	বেছে-নিয়োঁছি-তোমাকে	তুমি	আমার-দাস-	তোমাকে
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0977</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0977</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H5650</a>

তুমি বহু দূরের দেশে ছিলে, কিন্তু আমি তোমার কাছে পৌঁছে যাই। আমি তোমাকে দূরস্থান থেকে ডেকেছিলাম। আমি তোমাকে বলেছিলাম যে তুমি আমার সেবক। আমি তোমাকে বেছে নিয়োঁছি এবং আমি তোমাকে বাতিল করিনি।

וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	10
তোমার-ঈশ্বর	আমি	কারণ-	হতাশ-হও	না-	আমি	
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H8159</a>	<a href="#">H8159</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0589</a>	

וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא
ডান-হাতে	ধরে-রেখেছি-তোমাকে	সত্যই-	সাহায্য-করেছি-তোমাকে	সত্যই-	শক্তিশালী-করেছি-তোমাকে
<a href="#">H3225</a>	<a href="#">H8551</a>	<a href="#">H0637</a>	<a href="#">H5826</a>	<a href="#">H0637</a>	<a href="#">H0553</a>

וַיִּקְרָא  
আমার-ধার্মিকতার  
[H6664](#)

চিন্তিত হয়ো না, আমি তোমার সঙ্গে আছি। ভীত হবে না, আমি তোমার ঈশ্বর। আমি তোমাকে শক্তিশালী করব। তোমাকে সাহায্য করব। তোমাকে আমার ভাল দক্ষিণ হস্ত দিয়ে সমর্থন দেব।

וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	11
শূন্যের-মতো	হবে	তোমার-প্রতি	যারা-ক্রুদ্ধ	সমস্ত	এবং-অপমানিত-হবে	
<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H2734</a>	<a href="#">H2734</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3637</a>	

וַיִּקְרָא  
তোমার-বিবাদের  
[H7379](#)

וַיִּקְרָא  
মানুষেরা  
[H0376](#)

וַיִּקְרָא  
এবং-ধ্বংস-হবে  
[H0006](#)

দেখো, কিছু লোক তোমার ওপর রুদ্ধ। কিন্তু তারা লজ্জিত হবে। যারা তোমার সঙ্গে তর্ক করে তারা হেরে যাবে এবং অদৃশ্য হবে।

וּכְאַפְּי	כְּאַיִן	יְהִי	תִּתְּנֵם	אֲנִי	תִּמְצְאוּם	אֲלֵי	תִּבְקְשֶׁם	12
এবং-অস্তিত্বহীনের-মতো	শূন্যের-মতো	হবে	তোমার-দ্বন্দ্বের	মানুষেরা	পাবে-তাদের	এবং-না	খোঁজবে-তাদের	
	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4695</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1245</a>	
						מִלְחָמָהְךָ	אֲנִי	
						তোমার-যুদ্ধের	মানুষেরা	
						<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H0376</a>	

যারা তোমার বিরুদ্ধচরণ করে তাদের তুমি খুঁজবে কিন্তু দেখতে পাবে না | যে সব লোক তোমার বিরুদ্ধে যুদ্ধ করেছিল তারা সকলেই পুরোপুরি ভাবে অদৃশ্য হয়ে যাবে |

תִּרְאֶה	אֶל-	לֵךְ	הָאָדָם	יְמִינִי	מִחֲצִי	תִּלְוֶהְךָ	יְהוָה	אֲנִי	כִּי	13
ভয়-কর	না-	তোমাকে	যিনি-বলেন	তোমার-ডান-হাত	যিনি-ধরেন	তোমার-ঈশ্বর	যিহোবা	আমি	কারণ	
<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H0408</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3225</a>	<a href="#">H2388</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0589</a>		
						וְ	עֲזָרְתִּי	אֲנִי		
						[বিভাগ]	সাহায্য-করেছি-তোমাকে	আমি		
							<a href="#">H5826</a>	<a href="#">H0589</a>		

আমি প্রভু তোমার ঈশ্বর, তোমার ডান হাত ধরে আমি আছি | এবং আমি তোমাকে বলি: ভীত হবে না! আমি তোমাকে সাহায্য করব |

יְהוָה	נֹאֵם-	עֲזָרְתִּי	אֲנִי	יִשְׂרָאֵל	מִתְּ	יַעֲקֹב	תִּלְוֶהְךָ	יְהוָה	אֲנִי	14
যিহোবার	বাক্য-	সাহায্য-করেছি-তোমাকে	আমি	ইস্রায়েলের	মৃতেরা	যাকোবের	পোকা	ভয়-কর	না-	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H5826</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H4962</a>	<a href="#">H3290</a>		<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H0408</a>	
				יִשְׂרָאֵל	קָרָה	יְהוָה				
				ইস্রায়েলের	পবিত্র	এবং-তোমার-মুক্তিদাতা				
				<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H6918</a>					

মূল্যবান যিহুদা ভীত হবে না! আমার প্রিয় ইস্রায়েলের লোকরা ভয়চকিত হবে না! আমি সত্যিই তোমাদের সাহায্য করব | " প্রভু নিজেই ঐসব বলেন | ইস্রায়েলের পবিত্রতম (ঈশ্বর) যিনি রক্ষাকর্তা তিনিই এই সব বলেছেন:

שָׂרָה	פִּי	בָּעַל	הָרָשׁ	תָּרַץ	לְמוֹרָג	שְׂמָרְתִּי	הַגֹּהַז	15
মাড়াই-করবে	দুই-ধার	যের-আছে	নতুন	তীক্ষ	মাড়াইয়ের-যন্ত্রে	বানিয়েছি-তোমাকে	দেখ	
<a href="#">H1758</a>	<a href="#">H6374</a>	<a href="#">H1167</a>	<a href="#">H2319</a>		<a href="#">H4173</a>		<a href="#">H2009</a>	
		תְּשִׁים	כְּזֵן	וַנְּבֹעֹת	וְתָרַץ	וְהָרִים		
		করবে	তুষের-মতো	এবং-পাহাড়গুলিকে	এবং-গুঁড়ো-করবে	পর্বতগুলিকে		
			<a href="#">H4671</a>	<a href="#">H1389</a>	<a href="#">H1854</a>	<a href="#">H2022</a>		

"দেখ, আমি তোমাকে একটা নতুন শস্য মাড়াই যন্ত্রের মতো বানিয়েছি | সেই যন্ত্রের অনেকগুলো ধারালো ছুরি আছে | কৃষকরা এই সব ব্যবহার করে খোসা ভাঙার কাজে, যাতে তারা শস্য থেকে আলাদা হতে পারে | তুমি পর্বতগুলিকে ঐ শস্য মাড়াইর মতো ভেঙে ফেলবে |

וְאֵת	אֲתָם	תִּפְּצֵם	הָרְגָם	תִּשְׁאוּם	וְרַח	תִּרְגָּם	16
এবং-তুমি	তাদের	ছড়িয়ে-দেবে	এবং-ঝড়	তুলে-নেবে-তাদের	এবং-বাতাস	তুমি-বিক্ষিপ্ত-করবে-তাদের	
	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H2219</a>	
		פ	תִּתְּנֵם	יִשְׂרָאֵל	בְּקָרְתִּי	בְּיְהוָה	תִּגִּיל
		[বিভাগ]	গৌরব-করবে	ইস্রায়েলের	পবিত্রে	যিহোবাতে	আনন্দ-করবে
				<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H6918</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1523</a>

তুমি তাদের বাতাসে ছুঁড়ে ফেলবে | বাতাস তাদের বয়ে নিয়ে দূরে চলে যাবে এবং বিক্ষিপ্ত করবে | তখন তুমি খুশী হবে এবং প্রভুর মধ্যে স্থিত হয়ে আনন্দ করবে | ইস্রায়েলের পবিত্রতম ঈশ্বরের জন্য তুমি গর্বিত হবে |"

יְהוָה	אֲנִי	נִשְׁתָּה	כְּצִמָּא	לְשׁוֹנֵם	וְאֵין	מַיִם	מִבְּקָשִׁים	וְהָאֲבוּיָם	הָעֲגִיבִים	17
যিহোবা	আমি	শুকিয়ে-গেছে	তৃষ্ণায়	তাদের-জিহ্বা	এবং-নেই	জল	খোঁজে	এবং-দরিদ্রেরা	আর্তেরা	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H5405</a>	<a href="#">H6772</a>	<a href="#">H3956</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H0034</a>	<a href="#">H6041</a>	
				אֶעֱזָבֵם	לֵא	יִשְׂרָאֵל	אֶלְהֵי	אֶעֱזָבֵם		
				ত্যাগ-করব-তাদের	না	ইস্রায়েলের	ঈশ্বর	উত্তর-দেব-তাদের		
					<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0430</a>			

“দরিদ্র ও অভাবী লোকেরা জলের জন্য খোঁজ করবে। কিন্তু তারা খুঁজে পাবে না। তারা তৃষ্ণার্ত, তাদের জিহবা শুষ্ক। আমি, ইস্রায়েলের ঈশ্বর, তাদের প্রার্থনার জবাব দেব। আমি তাদের ত্যাগ করব না, মরতে দেব না।”

לְאִנּוֹם-מְדָבָר מְדָבָר מְדָבָר מְדָבָר מְדָבָר מְדָבָר מְדָבָר מְדָבָר מְדָבָר 18  
 পুকুরের- মরুভূমিকে করব বরনাগুলি উপত্যকাগুলির এবং-মধ্যে নদীগুলি প্রান্তরের উপরে- খুলব  
[H0098](#) [H4599](#) [H1237](#) [H8432](#) [H5104](#) [H8205](#)

מִיָּם לְמִזְבְּחַי מִיָּם לְמִזְבְּחַי מִיָּם לְמִזְבְּחַי  
 জলের উৎসে শুষ্কের এবং-দেশকে জলের  
[H4325](#) [H4161](#) [H6723](#) [H0776](#) [H4325](#)

আমি শুকনো পাহাড়ের ওপর দিয়ে নদীকে প্রবাহিত করাব। উপত্যকায় উপত্যকায় বইয়ে দেব জলভরা নদী। মরুকে করে তুলব জলে ভরা হ্রদ। জলপ্রবাহ বয়ে যাবে শুকনো ভূমিতে।

בְּרוּשׁ בְּעֶרְבָה אֲשׁוּמַן שֶׁמֶן וְעֵץ וְהָדָר שֶׁתֵּן אֲרָז בְּמִדְבָּר אֲתָן 19  
 দেবদারুগাছ মরুপ্রান্তরে রাখব তেলের এবং-গাছ এবং-মেহেদী বাবলাগাছ এরসগাছ মরুভূমিতে দেব  
[H1265](#) [H6160](#) [H8081](#) [H6086](#) [H1918](#) [H7848](#) [H0730](#) [H5414](#)

אֶחָדָה אֶתְשׁוּרָה אֶתְרָה  
 একসাথে এবং-তেআশুরগাছ চীনারগাছ  
[H8391](#) [H8410](#)

মরুভূমিতে গাছ জন্মাবে। সেখানে থাকবে এরস, বাবলা, জলপাই, তাম্বুল, দেবদারু ও পাইন গাছ।

אֵת עֲשָׂתָה יְהוָה יָד-כִּי יַחְדָּו וַיִּשְׁכְּלוּ וַיִּשְׁמָו וַיִּדְעוּ יָרָא לְמַעַן 20  
 এই করেছে যিহোবার হাত-যে একসাথে এবং-বোঝে এবং-রাখে এবং-জানে দেখে যেন  
[H2063](#) [H3068](#) [H3027](#) [H3045](#) [H7200](#) [H4616](#)

בְּ : בְּרָאָה יִשְׂרָאֵל יְקָרָשׁ  
 [বিভাগ] সৃষ্টি-করেছে-তাকে ইস্রায়েলের এবং-পবিত্র  
[H3478](#) [H6918](#)

লোকেরা এই জিনিসগুলি দেখবে এবং তারা জানতে পারবে প্রভুই এই কর্ম করেছেন। মানুষ এই সব দেখতে পাবে, তারা বুঝতে শুরু করবে যে ইস্রায়েলের পবিত্রতম (ঈশ্বর) এগুলি সৃষ্টি করেছেন।”

אָמַר עֲצָמוֹתַי הַיְשׁוּבָה יְהוָה אָמַר רִיבְכָם קָרָב 21  
 বলেন তোমাদের-শক্তিশালী-যুক্তিগুলিকে উপস্থাপন-কর যিহোবা বলেন তোমাদের-বিবাদ কাছে-নিয়-আস  
[H0559](#) [H6110](#) [H5066](#) [H3068](#) [H0559](#) [H7379](#) [H7126](#)

יָקָב יָקָב  
 যাকোবের রাজা  
[H3290](#) [H4428](#)

যাকোবের রাজা প্রভু বলেন, “এস। আমাকে তোমার যুক্তিবল। আমাকে তোমরা প্রমাণ দেখাও এবং আমরা ঠিক করে দেব কোনটা সঠিক।”

וַיָּבֹאוּ וַיָּבֹאוּ וַיָּבֹאוּ וַיָּבֹאוּ וַיָּבֹאוּ וַיָּבֹאוּ וַיָּבֹאוּ וַיָּבֹאוּ 22  
 বল সেগুলি কী প্রথম ঘটবে যা - আমাদেরকে এবং-বলুক উপস্থাপন-করুক  
[H5046](#) [H2007](#) [H4100](#) [H7223](#) [H0853](#) [H5046](#) [H5066](#)

שְׁמוֹנִים הַבְּאֵרוֹת אֲוִי אֲחֵרִיָּה וַיָּבֹאוּ לְבִנּוֹ וַיִּשְׁמָו  
 শোনাও-আমাদের যা-আসবে অথবা তাদের-শেষ এবং-জানি আমাদের-হৃদয়ে এবং-রাখি  
[H8085](#) [H0935](#) [H0319](#) [H3045](#)

তোমাদের মূর্তিদের এসে আমাদের বলা উচিত কি ঘটবে। শুরুতে কি কি ঘটবে? ভবিষ্যতে কি ঘটবে? বলুক আমাদের! আমরা তাদের কাছ থেকে শুনব। তখন আমরা জানতে পারব পরে কি ঘটবে।

23	הַיָּדוּי	הַאֲתִיּוֹת	לְאַחֶרֶת	וַגְּדוּהָ	כִּי	אֵלֹהִים	אֲמַרָא	אֶתְּיָבּוּ	וַתִּתְּעַבְדוּ
	বল	চিহ্নগুলি	পরের-জন্য	এবং-জানি	যে	দেবতা	তোমরা	ভালো-কর	এবং-মন্দ-কর
	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H0857</a>	<a href="#">H0268</a>	<a href="#">H3045</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0637</a>	<a href="#">H3190</a>	

וַתִּתְּעַבְדוּ	וַגְּדוּהָ	וַאֲנִי	(וַגְּדוּהָ)	וַיַּחְדּוּ:
এবং-হতাশ-হই	[এবং-দেখি]	এবং-দেখি	এবং-দেখি	একসাথে
<a href="#">H8159</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H7200</a>

পরে কি কি ঘটবে তা তোমরা আমাদের জানাও | তারপর আমরা তোমাদের সত্যিকারের দেবতা বলে বিশ্বাস করব | কিছু কর! ভাল না হয় মন্দ কিছু একটা করে দেখাও! তখন আমরা মেনে নেব তুমি জীবন্ত এবং তোমাকেই আমরা মেনে চলব |

24	הֵן	אֲמַרָא	מִשְׁנָן	וַעֲבָדְכֶם	מֵאֲפַע	תּוֹעֲבָה	יִבְחַר	בְּכֶם:
	দেখ-	তোমরা	শূন্য-থেকে	এবং-তোমাদের-কাজ	ঘণা-থেকে	ঘণ্য	বেছে-নেয়	তোমাদের-মধ্যে
	<a href="#">H2005</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H6467</a>	<a href="#">H0659</a>	<a href="#">H8441</a>	<a href="#">H0977</a>		

“দেখো | তোমরা মূর্তিরা আসলে কিছুই নও | তোমরা কিছুই করতে পারবে না! যে কোন অকর্মণ্য লোকই তোমার পূজা করতে চাইবে।”

25	הַעֲרִירָתִי	מִצְפּוֹן	וַאֲתָא	מִמְזַרְחָה	שֶׁמֶשׁ	יִקְרָא	בְּשֵׁמִי	וַיְבֹא
	জাগ্রত-করেছি	উত্তর-থেকে	এবং-এসেছে	পূর্ব-থেকে-	সূর্যের	ডাকে	আমার-নামে	এবং-আসবে
	<a href="#">H5782</a>	<a href="#">H6828</a>	<a href="#">H0857</a>	<a href="#">H4217</a>	<a href="#">H8121</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0935</a>
	שַׁנַּיִם	כְּמוֹ-	קָדָה	וּכְמוֹ	יִזְכָּר	יִרְמָחַ-	טִיט:	
	শাসনকর্তাদের-উপরে	মতো-	কাদা	এবং-মতো	কুস্মকারের	পায়-দলাবে-	কাদা	
	<a href="#">H5461</a>	<a href="#">H3644</a>	<a href="#">H3644</a>	<a href="#">H3644</a>	<a href="#">H3335</a>	<a href="#">H7429</a>	<a href="#">H2916</a>	

“আমি উত্তর দিকে একটি লোককে জাগলাম | সে পূর্বদিক থেকে, যেখানে সূর্যোদয় হয়, সেখান থেকে আসছে | সে আমার নাম জপ করে | যে মানুষ ঘট তৈরী করে সে ভিজে মাটির ওপর দিয়ে হাঁটে | ঠিক একই রকম ভাবে এই বিশেষ লোকটি রাজাদের পদদলিত করে |

26	מִי-	הַיָּדוּי	מֵרֶשֶׁת	וַגְּדוּהָ	וּמִלְפָּנַיִם	וַנֹּאמַר	זָרִיק	אֵי-	מִיָּד	סָ
	কে-	বলেছে	আদি-থেকে	এবং-জানি	এবং-আগে-থেকে	এবং-বলি	ধার্মিক	সত্যই	ঘোষক	সত্যই
	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H0637</a>	<a href="#">H0637</a>
	אֵי	מִשְׁמָעַי	אֵי-	שְׁמַע	אֲמַרְיָכֶם:					
	নেই	শ্রুতিকারক	সত্যই	শ্রোতা	তোমাদের-বাক্যের					
	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0637</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0561</a>					

“কে আমাদের এই সব ঘটনার আগেই বলেছিল? তাকেই আমাদের ঈশ্বর বলা উচিত | তোমাদের মধ্যে কোন মূর্তি কি এইসব বলেছিল? না! সেই সব মূর্তিদের কেউই কিছু বলতে পারে নি | সেই সব মূর্তিরা কোন কথাই বলতে পারে নি | তারা তোমাদের কোন কথা শুনতেও পায় নি |

27	רִאשׁוֹן	לְצִיּוֹן	הַגּוֹ	הַגּוֹ	וְלִירִשְׁלָיִם	מִבְּשָׂר	אֱתָ:
	প্রথম	সিয়োনের-জন্য	দেখ	দেখ-তাদের	এবং-যিরশালেমের-জন্য	দেব	দেব
	<a href="#">H7223</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H1319</a>	<a href="#">H5414</a>

আমি প্রভু, সর্বপ্রথম সিয়োনকে এই সব ঘটনার কথা বলি | আমি জেরুশালেমে এই বার্তা নিয়ে একজন বার্তাবাহক পাঠিয়েছিলাম: ‘দেখ তোমাদের লোকরা ফিরে আসছে।’”

28	וַאֲרָא	וַאֲנִי	אִישׁ	וּמִלְאָה	וַאֲנִי	יִזְכָּר	וַאֲשַׁא
	এবং-দেখি	এবং-নেই	মানুষ	এবং-এদের-থেকে	এবং-নেই	পারামর্শদাতা	এবং-জিজ্ঞাসা-করি-তাদের
	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H3289</a>	<a href="#">H7592</a>
	וַיְשִׁיבוּ	וַיְבָרֵךְ:					
	এবং-উত্তর-দিক	বাক্য					
	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H1697</a>					

আমি ঈশ্বর মূর্তিদের দেখেছিলাম | তারা কেউই কোন কিছু বলার মত যথেষ্ট জ্ঞানী নয় | আমি তাদের প্রশ্ন করেছিলাম কিন্তু তারা কোন উত্তর দিতে পারেনি |

29	הֵן	כְּלָם	אֲנוּ	צָרָה	מֵעֲשִׂיהֶם	רַחֵם	וַתְּהַו	צָרָה:
	দেখ	তারা-সব	অধর্ম	শূন্য	তাদের-কাজ	বাতাস	এবং-অর্থহীনতা	[বিভাগ]
	<a href="#">H2005</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0205</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H8414</a>	<a href="#">H5262</a>	

| এই সব দেবতারা আসলে কিছু নয় | তারা কিছুই করতে পারে না | সেই সব মূর্তিগুলি আসলে একেবারে মূল্যহীন |